日本語

主な特長

- この三脚は、ビデオカメラおよびデジタルスチルカメラ用です。
- 持ち運びに便利なコンパクト設計で、クリーニングクロスとポーチを付属しています。
- クリーニングクロスは極細繊維を使用しています。
  ビデオカメラやデジタルスチルカメラの液晶モニター、レンズ等のお手入れに使用してください。

主な仕様

三脚の外形寸法
　全高：約180mm
　縮長：約135mm
　質量：約130g
付属品　クリーニングクロス（1）　約150×150mm
　　ポーチ（1）

■ テクニカルインフォメーションセンター
ご使用上での不明な点や技術的なご質問のご相談窓口です。
電話：　0564-62-4979
受付時間：月～金曜日　午前9時～午後5時
（ただし、年末、年始、祝日を除く）

ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川6-7-35

English

Features

- This tripod is for use with the camcorder and digital still cameras.
- Compact, portable design. Supplied with a cleaning cloth and a pouch.
- The supplied cleaning cloth is made of extra-fine fiber.
  Use this to clean the LCD monitor or camera lens on your camcorder/digital still camera.

Specifications

Tripod
　Dimensions
　　Maximum height　Approx. 180 mm (7 1/8 inches)
　　Minimum height　Approx. 135 mm (5 3/8 inches)
　Mass　Approx. 130 g (4.6 oz.)
Accessories　Cleaning cloth (1)
　　Approx. 150 × 150 mm (6 × 6 inches)
　　Pouch (1)

Français

Caractéristiques

- Ce trépied est destiné à être utilisé avec un appareil photo numérique ou un caméscope.
- Modèle compact et portable. Fourni avec un chiffon de nettoyage spécial et un étui.
- Le chiffon de nettoyage fourni est composé d'une fibre extra fine.
  Utilisez-le pour nettoyer le moniteur à cristaux liquides ou l'objectif de votre caméscope ou de votre appareil photo numérique.

Spécifications

Trépied
  Dimensions
    Hauteur maxi. Approximative 180 mm (7 1/8 pouces)
    Hauteur mini. Approximative 135 mm (5 3/8 pouces)
  Poids Approximatif 130 g (4.6 on.)
Accessoires Chiffon de nettoyage (1)
    Approximative 150 × 150 mm (6 × 6 pouces)
  Étui (1)

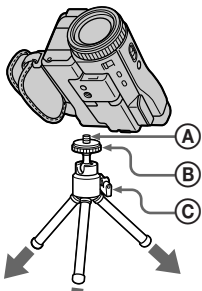
Español

Características

- Este trípode puede utilizarse con videocámaras y cámaras digitales de imágenes fijas.
- Diseño compacto y fácil de transportar. Se suministra con un paño de limpieza y una bolsa.
- El paño de limpieza suministrado está fabricado con fibras de la mejor calidad. Utilícelo para limpiar el monitor LCD y el objetivo de la videocámara o la cámara digital de imágenes fijas.

Especificaciones

Trípode
  Dimensiones
    Altura máxima Aprox. 180 mm
    Altura mínima Aprox. 135 mm
  Masa Aprox. 130 g
Accesorios Paño de limpieza (1)
    Aprox. 150 × 150 mm
  Bolsa (1)



日本語

使いかた

ビデオカメラ、デジタルスチルカメラの取り付けかた

1. ビデオカメラ、デジタルスチルカメラの三脚取り付けネジ穴にネジⒶ（カメラネジ）を合わせます。
2. 三脚全体、もしくはつまみⒷを回してネジⒶをしっかりと固定します。
3. 脚を充分に開いてください。
   脚は伸縮可能です。ご使用になる機種の重量、ネジ穴位置などにより安定の良い方でご使用ください。
4. ネジⒸを緩めて、カメラの向きを調節してください。
   雲台の切欠き部に合わせると、90度まで傾けることができます。
   この場合カメラによっては、不安定になることがありますので、充分ご注意ください。

ご注意

- **三脚には強い力を加えないでください。**
- **なるべく平らな場所に立てて使用してください。**
- **脚を開いたまま持ち上げて撮影しないでください。**
- **脚を開閉するときに指などを挟まないようご注意ください。**
- **使い終えたらビデオカメラ、デジタルスチルカメラをはずして、たたんで収納してください。**
- **お使いになるカメラによって、三脚を取り付けたままではテープ等の交換ができません。三脚を取り外して交換してください。**
- **ネジの締め付け時、工具等はご使用にならないでください。ネジ部の破損等の原因になります。**
- **コンバージョンレンズ、ライト等のアクセサリーを装着すると不安定になる場合がありますので、ご注意ください。**
- **クリーニングクロスが汚れた場合は、中性洗剤等を使用し、軽く押し洗いをしてください。くり返し使用できます。**

アフターサービス

調子が悪いときはまずチェックを

この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。

それでも具合の悪いときは

テクニカル インフォメーションセンターにご相談ください。

English

How to use

Mounting a camcorder/digital still camera

1. Insert the screw Ⓐ into the receptacle of the camcorder/digital still camera.
2. Turn the entire tripod or the thumbwheel Ⓑ to fasten the screw Ⓐ firmly to mount the camcorder/digital still camera.

3. The tripod legs should be folded out fully.
The tripod legs can also be extended, if necessary. The stability of the tripod depends on the weight of the camcorder/digital still camera and its mounting position on the tripod. Use the tripod either with its legs extended or not to achieve the best stability.
4. Loosen the screw Ⓒ to point the camera in the desired direction.
The mounted camera can be tilted by up to 90 degrees to the notch in the camera platform.
Note that the tripod may be unstable depending on the camcorder/digital still camera mounted.

Notes

- **Do not apply excessive force to the tripod.**
- **Use the tripod on as flat a surface as possible.**
- **Do not lift up the tripod by its leg to shoot pictures.**
- **Be careful not to catch your fingers, etc., when folding the tripod legs.**
- **Detach the camcorder/camera from the tripod before folding up the tripod legs for storage.**
- **You may need to remove the camera from the tripod in order to remove/insert a tape etc.**
- **Tighten the screws by hand, do not use tools as damage may result.**
- **Note that if a conversion lens or video light, etc., is attached to the camcorder/digital still camera on the tripod, it may become unstable.**
- **If the supplied cleaning cloth gets dirty, hand-wash it softly with mild detergent. The supplied cleaning cloth can be used repeatedly.**

Français

Consignes d'utilisation

Montage d'un caméscope ou d'un appareil photo numérique

1. Introduisez la vis Ⓐ dans le socle du caméscope ou de l'appareil photo numérique.
2. Tournez l'ensemble du trépied ou la molette Ⓑ pour fixer solidement la vis Ⓐ afin de monter le caméscope ou l'appareil photo numérique.
3. Les pieds du trépied doivent être sortis complètement.
Les pieds du trépied peuvent également être allongés, si nécessaire. La stabilité du trépied dépend du poids du caméscope/de l'appareil photo numérique et de sa position de montage sur le trépied. Utilisez le trépied en allongeant les pieds ou pas afin d'obtenir une stabilité optimale.
4. Desserrez la vis Ⓒ pour diriger la caméra dans la direction souhaitée.
La caméra installée peut être inclinée jusqu'à un angle de 90 degrés par rapport à l'encoche de la plate-forme de l'appareil photo ou du caméscope.
Notez que le trépied peut être instable en fonction du caméscope ou de l'appareil photo numérique utilisé.

Remarques

- **Ne forcez jamais sur le trépied.**
- **Utilisez le trépied sur une surface aussi plane que possible.**
- **Ne soulevez pas le trépied par ses branches pour prendre des photos.**
- **Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts, etc., en pliant le trépied.**
- **Démontez le caméscope ou l'appareil photo numérique du trépied avant de replier ses branches et de le ranger.**
- **Il se peut que vous ayez besoin de retirer l'appareil du trépied afin de retirer ou d'introduire une cassette, etc.**

- **Serrez les vis manuellement. N'utilisez pas d'outil car cela risque d'entraîner des dommages.**
- **Notez que si un objectif de conversion ou une lampe vidéo, etc., est fixée au caméscope ou à l'appareil photo numérique placé sur le trépied, celui-ci peut devenir instable.**
- **Si le chiffon de nettoyage se salit, lavez-le soigneusement à la main avec un détergent neutre. Le chiffon fourni peut être utilisé plusieurs fois.**

Español

Utilización

Montaje de la videocámara o de la cámara digital de imágenes fijas

1. Inserte el tornillo Ⓐ en el receptáculo correspondiente de la videocámara o de la cámara digital de imágenes fijas.
2. Gire todo el trípode o la palomilla Ⓑ para apretar el tornillo Ⓐ firmemente y montar la videocámara o la cámara digital de imágenes fijas.
3. Las patas del trípode deben estar totalmente desplegadas.
   También se pueden extender, si fuera necesario. La estabilidad del trípode depende del peso de la videocámara o de la cámara digital de imágenes fijas y de la posición de montaje en el mismo. Para obtener una mejor estabilidad, utilice el trípode con o sin las patas extendidas.
4. Afloje el tornillo Ⓒ para apuntar la cámara hacia la dirección deseada.
   La cámara montada puede inclinarse hasta un ángulo de 90 grados hacia la muesca de la plataforma de la cámara.
   Tenga en cuenta que es posible que el trípode sea inestable dependiendo de la videocámara o la cámara digital de imágenes fijas que se haya montado sobre él.

Notas

- **No aplique una fuerza excesiva sobre el trípode.**
- **Utilice el trípode en superficies tan planas como sea posible.**
- **No levante el trípode por las patas para tomar fotografías o filmar.**
- **Cuando pliegue las patas del trípode, tenga cuidado de no pillarse los dedos, etc.**
- **Retire la videocámara o la cámara digital de imágenes fijas del trípode antes de plegar sus patas para guardarlo.**
- **Es posible que sea necesario retirar la cámara del trípode para insertar o retirar una cinta, etc.**
- **Apriete los tornillos manualmente sin utilizar ninguna herramienta. De lo contrario, podría dañarlo.**
- **Tenga en cuenta que si instala un objetivo de conversión, un foco, etc. en la videocámara o en la cámara digital de imágenes fijas mientras ésta se encuentra montada en el trípode, es posible que el soporte no sea estable.**
- **Si el paño de limpieza suministrado se ensucia, lávelo a mano con una solución de detergente poco concentrada. El paño de limpieza suministrado puede utilizarse varias veces.**